VOL. 2 • ВТОРОЙ ВЫПУСК

КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПО-РУССКИ • ONE ISSUE A WEEK • THE RUSSIAN RUSSIANS READ

НЕДЕЛЯ СО 2 ПО 8 НОЯБРЯ 2026 ГОДА

Lucerna

РУССКАЯ ГАЗЕТА · VOL.2 · ПРАЗДНИК · СКИДКИ · ФУТБОЛ

TEXT IN RUSSIAN • EXPLANATIONS IN ENGLISH — THE EDITION FOR ENGLISH-SPEAKING READERS

ОДНА СРЕДА ПОСРЕДИ НЕДЕЛИ!

4 ноября — выходной, а 3 ноября — короткий день. Плюс скидки 11.11 и футбол.

THE WEDNESDAY IN THE MIDDLE

4 November off • see pages 2 and 6

ГЛАВНАЯ ТЕМА • The lead

Одна среда посреди недели

Праздник, скидки и футбол: как Россия живёт неделю с выходным в среду

От редакции Lucerna • Уровень чтения: A2

Эта неделя в России — необычная. В понедельник и во вторник люди работают, а в среду — выходной. Среда, 4 ноября, — выходной посреди рабочей недели.

Во вторник, 3 ноября, день короче на час. Это правило: день перед праздником всегда короче на один час.

У школьников — последние дни каникул: они отдыхают со 2 по 4 ноября, а в четверг, 5 ноября, снова идут в школу.

Всю неделю идёт распродажа 11.11: она началась 22 октября и закончится 12 ноября. А в выходные — футбол: 14-й тур чемпионата России, последний перед паузой.

Как жить неделю с праздником посреди недели? Об этом — весь наш номер. Приятного чтения!

посреди in the middle • короче на час one hour shorter • пауза a break.

НЕДЕЛЯ В ЦИФРАХ • Numbers

1 — выходной посреди недели: среда, 4 ноября

1 — час: на столько короче рабочий день 3 ноября (3 November: one hour shorter)

12 — ноября закончится распродажа 11.11 (Sale until 12 November)

19:30 — начало матча «Краснодар» — ЦСКА в субботу (Saturday, 19:30)

СЕЙЧАС ВЫ • Try it now

A2 1.
Выходной посреди недели — ___ ноября.

A2 2.
Короткий день — ___ ноября.

A2 3.
День перед праздником короче на один ___.

A2 4.
Школьники снова идут в школу ___ ноября.

A2 5.
Распродажа 11.11 закончится ___ ноября.

B1 6.
14-й тур — ___ тур перед паузой.

О ЧЁМ ПИШУТ СМИ • In the media

Главные темы недели в российских СМИ

1. **Неделя с выходным в среду: как её прожить?**
2. **Распродажа 11.11: скидки и промокоды**
3. **14-й тур: последний перед паузой**
4. **Последние дни школьных каникул**
5. **Что меняется с 1 ноября?**

По российским СМИ, октябрь 2026 г.
From Russian media, October 2026

В ЭТОМ НОМЕРЕ • In this issue

Стр. 2	Короткий день и 1 ноября	A2
Стр. 3	Праздник 4 ноября	A2→B1
Стр. 4	14-й тур: футбол	B1
Стр. 5	Скидки 11.11	B1
Стр. 6	Неделя: разбор	B2
Стр. 7	Фразы недели	A2→B2
Стр. 8	Тест и все ответы	все

СЛОВО НЕДЕЛИ • Word of the week

«сокращённый день» — рабочий день на час короче. 3 ноября — сокращённый день.

сокращённый день = a shorter workday.



Ноябрь в парке: аллея, жёлтые листья и пустые скамейки. На этой неделе — последние дни каникул.

Фото: Toxer427 — лицензия CC0 (Wikimedia Commons)

ПОСЛЕДНИЕ ДНИ КАНИКУЛ

Понедельник, 2 ноября, — ещё каникулы. Вторник, 3 ноября, — тоже каникулы. А в среду, 4 ноября, — праздник. В четверг, 5 ноября, — снова в школу!

Три дня — и снова уроки. Успейте отдохнуть! Подробнее — на 2-й странице.

КОРОТКО • In brief

СРЕДА
4 ноября — выходной. 3 ноября — день на час короче.

СКИДКИ
Распродажа 11.11 идёт всю неделю, до 12 ноября.

ФУТБОЛ
В выходные — 14-й тур. В субботу «Краснодар» — ЦСКА в 19:30.

БЛИЦ-ВИКТОРИНА • Lightning quiz

Read page 1, choose the right answer • Answers on page 8

A2 7.
Выходной посреди недели — это… A. вторник · B. среда · C. пятница

A2 8.
Короткий день — это… A. 2 ноября · B. 3 ноября · C. 5 ноября

A2 9.
Распродажа 11.11 закончится… A. 4 ноября · B. 8 ноября · C. 12 ноября

A2 10.
В субботу играют… A. «Краснодар» — ЦСКА · B. «Спартак» — «Акрон» · C. «Зенит» — «Ростов»

Вторник короче на час

От редакции Lucerna • Уровень чтения: A2

Во вторник, 3 ноября, рабочий день короче на час. Это правило: день перед праздником всегда короче на один час. Если вы обычно работаете до шести, во вторник вы уйдёте в пять.

А в среду, 4 ноября, — выходной. В четверг и в пятницу — снова рабочие дни. Получается странная неделя: два дня работаем, один день отдыхаем, два дня работаем — и выходные.

Что делать в среду? Многие поедут на один день в другой город или к родным. Другие останутся дома: выспаться и отдохнуть тоже важно.

Note — перед праздником before the holiday • уйдёте you leave work • выспаться sleep in.

ЧТО МЕНЯЕТСЯ С 1 НОЯБРЯ

С 1 ноября в России меняются некоторые правила: налоги, аренда, платежи. А ещё из-за праздника меняются даты выплат: пенсии, которые должны прийти 4 ноября, придут раньше — 3 ноября.

Проверьте свои даты: если выплата должна прийти в праздник, она придёт раньше. Это обычное правило: в праздник банки и почта не работают.

Note — выплат payments • раньше earlier • почта the post.

ПРОШЛАЯ НЕДЕЛЯ: ЧТО БЫЛО

В воскресенье, 25 октября, ЦСКА победил «Спартак» в дерби со счётом 2:0. Оба гола забили в первом тайме: Глебов и Мусаев. В прошлом номере мы писали о дерби до игры — теперь результат известен.

А первый снег в Москве в обещанные дни не выпал: конец октября выдался тёплым. 26 октября в Москве было +12 градусов. Прогнозы не сбылись — и это тоже новость.

В среду, 28 октября, был День бабушек и дедушек, а в субботу, 31 октября, — Хэллоуин. Обе даты уже прошли: о них мы писали в прошлом номере.

Note — сбылись came true (of a forecast) • дерби a derby • в прошлом номере in the last issue.

ПРОШЛАЯ НЕДЕЛЯ

Дерби 25 октября: ЦСКА — «Спартак» 2:0.

Первый снег в Москве не выпал: 26 октября было +12°.

28 октября — День бабушек и дедушек.

31 октября — Хэллоуин.

Каникулы заканчиваются 4 ноября.

А ВЫ? • Over to you

А вы? Как вы проведёте среду, 4 ноября: поедете в другой город, пойдёте на ярмарку или просто выспитесь? Напишите два предложения по-русски и пришлите в редакцию: лучшие мы напечатаем в VOL.3 (страница 7, «Письма читателей»).

And you? How will you spend Wednesday, 4 November? Write two sentences in Russian to the editors.

СЛОВА НЕДЕЛИ • Words of the week

Четыре слова о неделе с праздником • Four words about a week with a holiday

выходной
день, когда не работают
day off

будни
рабочие дни недели
working day

сокращённый день
день на час короче
shortened working day

отпуск
дни отдыха от работы
leave

Запомните: выходной — это день отдыха, а будни — рабочие дни. 4 ноября — выходной, а 3 ноября — сокращённый день.

УПРАЖНЕНИЯ • Page 2 exercises

Answers on page 8 • Levels mixed — find your number

A • ПОНИМАНИЕ

Read the page 2 articles and choose the right answer.

A2 11.
Короткий день — это… A. 2 ноября · B. 3 ноября · C. 4 ноября

A2 12.
Почему 3 ноября короче? A. Это выходной · B. Это день перед праздником · C. Это воскресенье

A2 13.
Пенсии за 4 ноября придут… A. 3 ноября · B. 4 ноября · C. 5 ноября

A2 14.
Дерби ЦСКА — «Спартак» закончилось… A. 1:0 · B. 0:0 · C. 2:0

A2 15.
Почему первый снег не выпал? A. Было холодно · B. Было тепло: +12° · C. Был дождь

B • СЛОВА НЕДЕЛИ

Fill in the words from page 2.

A2 16. Fill in
4 ноября — ___.

A2 17. Fill in
Понедельник и вторник — это ___.

A2 18. Fill in
3 ноября — ___ день.

B1 19. Fill in
Многие берут ___ в четверг и в пятницу.

B1 20. Fill in
В выходной можно хорошо ___.

C • ЧИСЛА И ДАТЫ

Fill in the numbers and dates from pages 1 and 2.

A2 21. Fill in
Неделя начинается ___ ноября.

B1 22. Fill in
Школьники идут в школу ___ ноября.

A2 23. Fill in
Распродажа закончится ___ ноября.

B1 24. Fill in
Дерби было ___ октября.

D • ПРОШЛАЯ НЕДЕЛЯ

A2 25–28. Match the pairs

25. 25 октября
26. 26 октября
27. 28 октября
28. 31 октября

a. День бабушек и дедушек
b. Хэллоуин
c. дерби ЦСКА — «Спартак» 2:0
d. в Москве было +12 градусов

4 ноября: один день праздника

От редакции Lucerna • Уровень чтения: A2 → B1

В среду, 4 ноября, в России — выходной. Праздник называется День народного единства. Праздник появился в 2005 году и напоминает о событиях 1612 года, но сегодня это прежде всего обычный выходной посреди недели.

Как отмечают этот день? В среду города устраивают ярмарки и концерты. Люди гуляют с семьёй, покупают еду и подарки на ярмарке и слушают музыку.

Для школьников среда — последний день каникул: в четверг уже снова в школу. Поэтому среда — день семьи: утром можно выспаться, днём пойти на ярмарку, а вечером вернуться домой.

А ещё среда — хороший день для короткой поездки: уехать утром и вернуться вечером. Один день — и уже маленькое путешествие!

Note — напоминает о recalls • прежде всего above all • ярмарке a fair.

СРЕДА В ГОРОДЕ

Что можно делать в среду? Пойти на ярмарку: там продают еду, тёплые вещи и подарки. Пойти на концерт: музыка звучит на площадях и в парках. Или просто погулять: ноябрьский город красив, когда светит солнце.

Не забудьте тёплую одежду: в ноябре уже холодно. Шапка, шарф и тёплая куртка — лучшие друзья ноября.

Note — площадях squares • погулять to go for a walk • светит солнце the sun is shining.

ГЛАВНОЕ — КОРОТКО

4 ноября — День народного единства, выходной.

Праздник появился в 2005 году.

Среда — последний день школьных каникул.

В четверг, 5 ноября, — снова в школу.

КАК ПРОВЕСТИ СРЕДУ

Утром — выспаться: никуда не спешить.

Днём — ярмарка или концерт в городе.

Вечером — домой, к семье: среда короткая.

УПРАЖНЕНИЯ • Page 3 exercises

Answers on page 8 • Levels mixed — find your number

A • ПОНИМАНИЕ

Read the page 3 articles and choose the right answer.

A2 29.
День народного единства — это… A. 2 ноября · B. 4 ноября · C. 5 ноября

A2 30.
Праздник появился в… A. 2005 году · B. 1612 году · C. 2026 году

A2 31.
В среду города устраивают… A. дерби · B. ярмарки и концерты · C. распродажу

A2 32.
Школьники идут в школу… A. в среду · B. в пятницу · C. в четверг

B1 33.
Почему среда — день семьи? A. Это последний день каникул · B. Это выходной в субботу · C. Это первый день каникул

B • ГЛАГОЛЫ И ФОРМЫ

Fill in the right verb form or the right case.

B1 34. Fill in
Города ___ ярмарки и концерты. (устраивать)

B1 35. Fill in
Люди ___ с семьёй. (гулять)

B1 36. Fill in
Вечером можно ___ домой. (вернуться)

A2 37. Fill in
Утром можно ___. (выспаться)

B1 38. Fill in
В среду, 4 ___ , — выходной. (ноябрь)

C • ПРАЗДНИК

B1 39–42. Match the pairs

39. ярмарка
40. концерт
41. выходной
42. путешествие

a. день, когда не работают
b. место, где продают еду и подарки
c. поездка в другой город
d. музыка на площади или в парке

D • СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Build correct sentences from the words.

A2 43. sentence building
города / устраивают / ярмарки и концерты → ___

A2 44. sentence building
люди / гуляют / с семьёй → ___

B1 45. sentence building
в четверг / школьники / идут в школу → ___

B1 46. sentence building
утром / можно / выспаться → ___

14-й тур: последний перед паузой

От спортивной редакции Lucerna • Уровень чтения: B1

В понедельник, 2 ноября, закрывается 13-й тур: «Крылья Советов» играют с «Зенитом» в 18:00. А уже в пятницу начинается 14-й тур чемпионата России.

В пятницу «Локомотив» играет с «Рубином». Главный матч тура — в субботу, 7 ноября: «Краснодар» играет с ЦСКА в 19:30 на «Ozon Арене».

В воскресенье, 8 ноября, — три матча: «Спартак» играет с «Акроном» в 16:15, «Зенит» — с «Ростовом», а «Крылья Советов» — с «Оренбургом».

После этого тура — пауза: следующий, 15-й тур, будет только 20 ноября. Поэтому 14-й тур — последний шанс увидеть футбол до долгого перерыва.

А в прошлом туре ЦСКА победил «Спартак» в дерби 2:0 — об этом мы написали на 2-й странице.

Note — закрывается ends (a round) • перерыва the break • шанс a chance.



Сборная России по футболу на Олимпиаде 1912 года. Футболу в России — больше ста лет.

Фото: автор неизвестен, 1912 — общественное достояние (Wikimedia Commons)

ТУР В ЦИФРАХ

14-й тур: 6–8 ноября.

Главный матч: «Краснодар» — ЦСКА, суббота, 19:30.

15-й тур — только 20 ноября: потом пауза.

14-Й ТУР: КАЛЕНДАРЬ • Fixtures: round 14

Пт 6.11.	—	«Локомотив» — «Рубин» — первый матч тура
Сб 7.11.	19:30	«Краснодар» — ЦСКА — главный матч (Ozon Арена)
Вс 8.11.	16:15	«Спартак» — «Акрон»
Вс 8.11.	—	«Зенит» — «Ростов»
Вс 8.11.	—	«Крылья Советов» — «Оренбург»

Внимание: время московское. После тура — пауза до 20 ноября.

УПРАЖНЕНИЯ • Page 4 exercises

Answers on page 8 • Levels mixed — find your number

A • ПОНИМАНИЕ

Read the page 4 article and choose the right answer.

B1 47.
14-й тур начинается… A. в понедельник · B. в пятницу · C. в воскресенье

B1 48.
Матч «Краснодар» — ЦСКА будет… A. в пятницу · B. в субботу в 19:30 · C. в воскресенье

B1 49.
«Спартак» играет с «Акроном»… A. в субботу · B. в пятницу · C. в воскресенье в 16:15

B1 50.
15-й тур будет… A. 20 ноября · B. 8 ноября · C. 6 ноября

B1 51.
13-й тур закрывается… A. в воскресенье · B. в понедельник · C. в субботу

B • КАЛЕНДАРЬ И ДАТЫ

Fill in the numbers and words from page 4.

A2 52. Fill in
13-й тур закрывается ___ ноября.

B1 53. Fill in
Матч «Краснодар» — ЦСКА будет ___ ноября.

B1 54. Fill in
Матч начинается в ___ (время).

A2 55. Fill in
«Спартак» — «Акрон» начинается в ___ (время).

B1 56. Fill in
15-й тур будет ___ ноября.

C • КОМАНДЫ И МАТЧИ

B1 57–60. Match the pairs

57. «Локомотив»
58. «Краснодар»
59. «Спартак»
60. «Зенит»

a. играет с ЦСКА в субботу в 19:30
b. играет с «Рубином» в пятницу
c. играет с «Акроном» в воскресенье в 16:15
d. играет с «Ростовом»

D • ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

Put the bracketed verbs in the right tense.

B1 61. Fill in
В субботу «Краснодар» ___ с ЦСКА. (играть)

B1 62. Fill in
15-й тур ___ только 20 ноября. (быть)

B1 63. Fill in
13-й тур ___ в понедельник. (закрываться)

B1 64. Fill in
В прошлом туре ЦСКА ___ «Спартак» 2:0. (победить)

11.11: как покупать умно

От редакции Lucerna • Уровень чтения: B1

Всю неделю идёт распродажа 11.11: она началась 22 октября и закончится 12 ноября. Скидки везде: в приложениях, на сайтах и в магазинах. Но большая скидка — ещё не хорошая покупка.

Промокод — это код со скидкой. Его вводят при покупке — и цена становится ниже. Промокоды ищут в приложениях, в письмах магазинов и у блогеров.

Как проверить цену? Сравните цену в разных магазинах. Посмотрите историю цены: если товар подорожал вчера, а сегодня «со скидкой» стоит столько же — это не скидка. И не спешите: положите товар в список и подумайте один день.

Торговая пресса пишет: в ноябре скидок может быть меньше, а выбор — уже. Продавцы публично спорят о новых правилах распродажи. Поэтому умный покупатель сравнивает, а не хватает первое попавшееся.

Note — приложения apps • вводят enter • хватает grab.

СПИСОК ПОКУПОК

Сначала — список: что вам правда нужно? Потом — цены: сколько стоит товар в трёх магазинах? Потом — промокод: есть ли код со скидкой? И только потом — покупка.

Студенты так и делают: список, цены, промокод — и никаких лишних покупок. А вы уже составили свой список к 11.11?

Note — лишних extra • составили made up.



На рынке: свежие овощи и фрукты. Покупки — тоже выбор: сравнить цены и не спешить.

Фото: Престон Керес (USDA) — общественное достояние (Wikimedia Commons)

11.11 В ЦИФРАХ

Распродажа 11.11: 22 октября – 12 ноября.

Промокод — код со скидкой.

Торговая пресса: скидок может быть меньше.

Правило: список, цены, промокод — потом покупка.

УПРАЖНЕНИЯ • Page 5 exercises

Answers on page 8 • Levels mixed — find your number

A • ПОНИМАНИЕ

Read the page 5 articles and choose the right answer.

A2 65.
Распродажа 11.11 началась… A. 12 ноября · B. 22 октября · C. 4 ноября

A2 66.
Распродажа закончится… A. 8 ноября · B. 4 ноября · C. 12 ноября

B1 67.
Промокод — это… A. код со скидкой · B. название магазина · C. список покупок

B1 68.
Как проверить цену? A. Купить сразу · B. Сравнить цены в магазинах · C. Спросить у друзей

A2 69.
Сначала нужно составить… A. список покупок · B. промокод · C. приложение

B • СЛОВА ПОКУПОК

Fill in the words from page 5.

A2 70. Fill in
На распродаже везде ___.

B1 71. Fill in
Введите ___ при покупке — цена станет ниже.

A2 72. Fill in
Сначала составьте ___ покупок.

B1 73. Fill in
___ цену в разных магазинах! (сравнить)

B1 74. Fill in
Посмотрите ___ цены товара.

C • ПОКУПКИ

B1 75–78. Match the pairs

75. скидка
76. промокод
77. список
78. цена

a. код со скидкой
b. сколько стоит товар
c. что вы хотите купить
d. товар стоит дешевле

D • СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Build correct sentences from the words.

B1 79. sentence building
промокод / — это / код со скидкой → ___

A2 80. sentence building
сначала / составьте / список покупок → ___

B1 81. sentence building
сравните / цену / в разных магазинах → ___

B1 82. sentence building
не спешите / с покупкой → ___

Неделя с праздником посреди: как её прожить

От редакции Lucerna • Уровень чтения: B2

Неделя со 2 по 8 ноября — странная: два дня работаем, один день отдыхаем, два дня работаем — и выходные. Такие недели сбивают ритм: в понедельник трудно начать, а в четверг трудно вернуться.

Многие берут отпуск в четверг и в пятницу. Так получается пять дней отдыха подряд: среда, четверг, пятница, суббота и воскресенье. Пять дней — почти маленькие каникулы!

Вторая стратегия — короткая поездка: уехать в среду утром и вернуться вечером. Один день — и уже путешествие. Третья — остаться дома: выспаться, погулять и никуда не спешить.

В такие недели офисы обычно тише: кто-то в отпуске, кто-то работает из дома. А в четверг и в пятницу — снова рабочие дни, и ритм возвращается.

Note — сбивают ритм throw off your rhythm • подряд in a row • из дома from home (working).

НЕДЕЛЯ 2–8 НОЯБРЯ

2–3 ноября — рабочие дни (3 ноября — на час короче)

4 ноября — выходной: День народного единства

5–6 ноября — снова рабочие дни

7–8 ноября — выходные

ЗА И ПРОТИВ • For and against

За: пять дней отдыха подряд — почти каникулы.

Против: ритм сбивается, а в четверг трудно вернуться.

НЕДЕЛЯ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ • The week day by day

2	3	4	5	6	7	8
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс

Светлое — рабочие дни · жёлтое — короткий вторник и выходные · розовое — праздник 4 ноября.

КАК ПРОВЕДУТ СРЕДУ 4 НОЯБРЯ? • УЧЕБНЫЕ ДАННЫЕ • Practice data

Это учебный опрос редакции для упражнений — не настоящая статистика. This is the editors' practice data, not real statistics.



УПРАЖНЕНИЯ • Page 6 exercises

Answers on page 8 • Levels mixed — find your number

A • КАЛЕНДАРЬ И ДИАГРАММА

Answer from the calendar strip and the practice chart.

B2 83. Сколько выходных дней в неделе 2–8 ноября? A. 2 · B. 3 · C. 5

B2 84. Fill in
Короткий день недели — ___ ноября.

B2 85. По учебным данным, больше всего людей… A. поедут в поездку · B. останутся дома с семьёй · C. пойдут на ярмарку

B2 86. Fill in
По учебным данным, в короткую поездку поедут ___ % людей.

B2 87. Fill in
По учебным данным, на ярмарку или концерт пойдут ___ % людей.

B2 88. 4 ноября — это… A. рабочий день · B. День народного единства · C. начало каникул

B • ПО ТЕКСТУ

Fill in the words from page 6.

B2 89. Fill in
Многие берут ___ в четверг и в пятницу.

B2 90. Fill in
Так получается ___ дней отдыха подряд.

B2 91. Fill in
В такие недели офисы обычно ___.

B2 92. Fill in
Короткая поездка — на ___ день.

B1 93. Fill in
В четверг и в пятницу — снова ___ дни.

B2 94. Fill in
Среда — выходной ___ недели.

B2 95. Fill in
Дома можно ___ и никуда не спешить.

B1 96. Fill in
Два дня работаем, один день ___, два дня работаем.

C • СОЕДИНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Join the two sentences into one.

B2 97. Rewrite
Люди берут отпуск в четверг и в пятницу. Они получают пять дней отдыха. → ___ (и)

B2 98. Rewrite
Среда — выходной. Школьники отдыхают. → ___ (поэтому)

B1 99. Rewrite
Одни едут в поездку. Другие остаются дома. → ___ (а)

B1 100. Rewrite
Люди идут на ярмарку. Люди остаются дома. → ___ (или)

A2 • НЕДЕЛЯ СЛОВАМИ

О неделе говорим так: выходной — день, когда не работают; будни — рабочие дни; сокращённый день — день на час короче. Примеры: «В среду — выходной», «3 ноября — сокращённый день».

Отпуск — это дни отдыха от работы. Взять отпуск — значит не работать несколько дней. Пример: «Я беру отпуск в четверг».

выходной day off; будни working days; сокращённый день shortened working day.

A2 101. Fill in
В среду — ___.

A2 102. Fill in
3 ноября — ___ день.

A2 103.
«Будни» значит… A. выходные · B. рабочие дни · C. праздники

A2 104. Fill in
Отпуск — это дни ___ от работы.

B1 • СЛОВА ПОКУПОК

Слова распродажи: скидка — товар стоит дешевле; цена — сколько стоит товар; список — что вы хотите купить. Пример: «Сначала составьте список, потом сравните цены».

Промокод вводят при покупке: код даёт скидку. Глагол «вводить» — ввести: «Введите промокод!» — так пишут в приложениях.

скидка discount; цена price; список list; ввести промокод to enter a promo code.

B1 105. Fill in
___ — это код со скидкой.

B1 106. Fill in
Мой ___ покупок готов.

B1 107.
«Скидка» значит… A. товар стоит дешевле · B. товар стоит дороже · C. товара нет

B1 108. Fill in
Сравните ___ в разных магазинах.

B2 • КАК ССЫЛАТЬСЯ

Когда факт — не ваш, а из прессы, говорите так: «по сообщениям торговой прессы» или «торговая пресса пишет». Это честно: читатель знает, откуда факт.

Неуверенность — тоже по-русски: «может быть» — возможно; «может быть меньше» — возможно, будет меньше. Говорить «может быть» — признак хорошего уровня!

по сообщениям according to reports; пишет writes; может быть maybe.

B2 109. Fill in
___ торговой прессы, скидок может быть меньше.

B2 110. Fill in
Скидок ___ быть меньше.

B2 111.
«Может быть» значит… A. точно да · B. возможно · C. точно нет

B2 112. Fill in
Торговая пресса ___: скидок может быть меньше.

ОШИБКИ • Error clinic

«Поздравляю с День единства!»

→ После «с» нужен творительный падеж: «с Днём единства!»

Instrumental after «с»: с Днём единства.

«Мы едем к бабушка»

→ После «к» — дательный падеж: «Мы едем к бабушке».

Dative after «к»: к бабушке.

«Скидка 25 процента»

→ После 5 и больше — «процентов»: «25 процентов».

From 5 on, процентов: 25 процентов.

«Распродажа с 22 октябрь»

→ Родительный падеж: «с 22 октября».

Genitive after «с» (start): с 22 октября.

СЛОВО • Word box

«промокод» — код со скидкой: его вводят при покупке, и цена становится ниже.

промокод = promo code.

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

«Здравствуйте! Я учу русский язык и читаю Lucerna. В среду, 4 ноября, я тоже отдохну: пойду на ярмарку с семьёй!» — М. (пример от редакции)

Настоящих писем и лучших сочинений к сроку сдачи не поступило: здесь снова пример от редакции. Обещание переносится на VOL.3.

No real letters or best texts yet — editor's example; promise for VOL.3.

ФРАЗЫ НЕДЕЛИ • Phrases of the week (verbatim from this issue)

«Среда, 4 ноября, — выходной посреди рабочей недели»

Wednesday, 4 November, is a day off in the middle of the working week. (Страница 1)

«Как жить неделю с праздником посреди недели»

How do you live a week with a holiday in the middle? (Страница 1)

«Во вторник, 3 ноября, рабочий день короче на час»

On Tuesday, 3 November, the working day is one hour shorter. (Страница 2)

«В среду города устраивают ярмарки и концерты»

On Wednesday, towns hold fairs and concerts. (Страница 3)

«В воскресенье, 8 ноября, — три матча»

On Sunday, 8 November, there are three matches. (Страница 4)

«Сначала — список: что вам правда нужно»

First the list: what do you really need? (Страница 5)

«Многие берут отпуск в четверг и в пятницу»

Many people take Thursday and Friday off. (Страница 6)

«Пять дней — почти маленькие каникулы»

Five days — almost a little holiday! (Страница 6)

СЛЕДУЮЩАЯ НЕДЕЛЯ • Next week (VOL.3)

11 ноября — день распродажи 11.11: что купили читатели? Плюс итоги 14-го тура и ваши письма. До понедельника!

ТЕСТ И ОТВЕТЫ • Test and answers

A • ХРОНИКА НЕДЕЛИ

B1 113.
Выходной посреди недели — ___ ноября. (A. 4 · B. 5)

B1 114.
Короткий день — ___ ноября. (A. 2 · B. 3)

B1 115.
Распродажа 11.11 закончится ___ ноября. (A. 12 · B. 8)

B1 116.
Матч «Краснодар» — ЦСКА будет в ___. (A. субботу · B. пятницу)

B1 117.
Дерби ЦСКА — «Спартак» закончилось со счётом ___. (A. 2:0 · B. 0:0)

B1 118.
15-й тур будет ___ ноября. (A. 20 · B. 8)

B1 119.
Школьники идут в школу ___ ноября. (A. 4 · B. 5)

B1 120.
Промокод — это код со ___. (A. скидкой · B. списком)

B • ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

A2 121.
Когда День народного единства? A. 2 ноября · B. 4 ноября · C. 5 ноября

B1 122.
Сколько дней отдыха подряд, если взять отпуск в четверг и в пятницу? A. 3 · B. 5 · C. 7

B2 123.
Сколько выходных дней в неделе 2–8 ноября? A. 2 · B. 3 · C. 4

B1 124.
Когда началась распродажа 11.11? A. 22 октября · B. 2 ноября · C. 12 ноября

B1 125.
Что пишет торговая пресса о скидках? A. Их будет больше · B. Их может быть меньше · C. Их не будет

A2 126.
Кто победил в дерби? A. ЦСКА · B. «Спартак» · C. Ничья

B1 127.
Когда закрывается 13-й тур? A. 2 ноября · B. 6 ноября · C. 8 ноября

A2 128.
Что такое промокод? A. Список · B. Код со скидкой · C. Магазин

C • ЧИТАЙТЕ И ОТВЕЧАЙТЕ

Маша учится в школе в Москве. На этой неделе у неё последние дни каникул: в среду, 4 ноября, — праздник, а в четверг — снова в школу. В среду Маша пойдёт на ярмарку с семьёй. А в субботу она будет смотреть футбол: «Краснодар» играет с ЦСКА. Маша болеет за «Краснодар».

A2 129.
Что у Маши на этой неделе? A. Экзамены · B. Последние дни каникул · C. Новая школа

A2 130.
Куда Маша пойдёт в среду? A. В школу · B. На ярмарку · C. На футбол

A2 131.
Когда Маша снова идёт в школу? A. В среду · B. В четверг · C. В субботу

B1 132.
За кого болеет Маша? A. За ЦСКА · B. За «Краснодар» · C. За «Спартак»

D • СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

A2 133. sentence building
в четверг / школьники / идут в школу → ___

A2 134. sentence building
мы / берём отпуск / в четверг и в пятницу → ___

B1 135. sentence building
в субботу / будет / главный матч тура → ___

B1 136. sentence building
сначала / составьте / список покупок → ___

E • ПЕРЕВЕДИТЕ

A2 137. Translate into English
В среду, 4 ноября, — выходной. → ___

B1 138. Translate into English
Промокод — это код со скидкой. → ___

B1 139. Translate into Russian
On Saturday, Krasnodar play CSKA. → ___

B2 140. Translate into Russian
I wish everyone a happy Unity Day! → ___

F • СЛОВА НЕДЕЛИ

B2 141–144. Match the pairs

141. выходной
142. промокод
143. пауза
144. ярмарка

a. код со скидкой
b. место, где продают еду и подарки
c. перерыв в чемпионате
d. день, когда не работают

G • ДИАЛОГ В МАГАЗИНЕ

B1 145.
— Здравствуйте! На эту куртку есть ___? (A. скидка · B. список)

B1 146.
— Да, сегодня ___ 20%. (A. цена · B. скидка)

B1 147.
— А у меня есть ___! (A. промокод · B. выходной)

B1 148.
— Отлично! Введите ___ в приложении. (A. его · B. её)

B1 149.
— Спасибо! Хороших ___! (A. скидок · B. покупок)

H • НАПИШИТЕ САМИ

Writing task (no single answer); model text (84 words) below.

B1 150. writing
«Моя неделя с праздником посреди недели» Напишите 80–100 слов: что вы будете делать в среду, в выходные и куда поедете?

Пример: Моя неделя с праздником посреди недели начинается в понедельник, 2 ноября. В понедельник и во вторник я работаю, а в среду, 4 ноября, — выходной. В среду я пойду на ярмарку с семьёй: куплю еду и подарки. В четверг и в пятницу я снова работаю, но вечером смотрю футбол. В субботу, 7 ноября, «Краснодар» играет с ЦСКА, и я буду болеть за «Краснодар». В воскресенье я отдохну дома и подготовлюсь к новой неделе. Такая неделя мне нравится: праздник посреди недели — как маленький подарок!

ОТВЕТЫ • Answers — grouped by page; find your number

A short English note with every answer • ✓ marks the model-text task

— СТРАНИЦА 1 —

1. 4 — Wednesday, 4 November
2. 3 — Tuesday, 3 November
3. час — one hour shorter: на час
4. 5 — Thursday, 5 November: back to school
5. 12 — Sale until 12 November
6. последний — последний перед паузой = the last round before the break
7. B — Wednesday, 4 November
8. B — 3 November is one hour shorter
9. C — Sale until 12 November
10. A — Saturday: Krasnodar vs CSKA

— СТРАНИЦА 2 —

11. B — 3 November is one hour shorter
12. B — The workday before the holiday is one hour shorter
13. A — The 4 November pension arrives on 3 November
14. C — Derby score 2:0
15. B — 26 October in Moscow: +12 degrees
16. выходной — выходной = day off
17. будни — будни = working days
18. сокращённый — сокращённый день = shortened working day
19. отпуск — взять отпуск = to take leave
20. выспаться — выспаться = to sleep in
21. 2 — Monday, 2 November
22. 5 — Thursday, 5 November: back to school
23. 12 — Sale until 12 November
24. 25 — Derby on 25 October
25. c — Derby c
26. d — +12 degrees d
27. a — Grandparents' Day a
28. b — Halloween b

— СТРАНИЦА 3 —

29. B — 4 November is Unity Day
30. A — The holiday began in 2005
31. B — On Wednesday towns hold fairs and concerts
32. C — Back to school on Thursday
33. A — Because Wednesday is the last holiday day
34. устраивают — устраивать → устраивают
35. гуляют — гулять → гуляют
36. вернуться — вернуться = to return
37. выспаться — выспаться = to sleep in
38. ноября — 4 + genitive: ноября
39. b — Fair b
40. d — Concert d
41. a — Day off a
42. c — Trip c
43. Города устраивают ярмарки и концерты. — Subject + verb + object
44. Люди гуляют с семьёй. — Subject + verb + adverbial
45. В четверг школьники идут в школу. — Time first, verb second
46. Утром можно выспаться. — можно + infinitive

— СТРАНИЦА 4 —

47. B — Round 14 starts on Friday
48. B — Top match Saturday 19:30
49. C — Spartak vs Akron Sunday 16:15
50. A — Round 15 on 20 November
51. B — Round 13 ends on Monday
52. 2 — Monday, 2 November
53. 7 — Saturday, 7 November
54. 19:30 — Starts 19:30
55. 16:15 — Starts 16:15
56. 20 — 20 November
57. b — Lokomotiv b
58. a — Krasnodar a
59. c — Spartak c
60. d — Zenit d
61. играет — играть → играет
62. будет — будет = will be
63. закрывается — закрываться → закрывается
64. победил — победить → победил

— СТРАНИЦА 5 —

65. B — Sale began on 22 October
66. C — Sale until 12 November
67. A — A promo code is a discount code
68. B — Compare prices in different shops
69. A — Make a list first
70. скидки — скидки = discounts
71. промокод — промокод = promo code
72. список — список покупок = shopping list
73. сравните — сравнить → сравните (imperative)
74. историю — история цены = price history
75. d — Discount d
76. a — Promo code a
77. c — List c
78. b — Price b
79. Промокод — это код со скидкой. — Definition sentence: это
80. Сначала составьте список покупок. — Imperative + object
81. Сравните цену в разных магазинах. — Imperative + place
82. Не спешите с покупкой. — Negative imperative: не спешите

— СТРАНИЦА 6 —

83. B — 3 days off in the week (Wednesday, Saturday, Sunday)
84. 3 — The short working day is 3 November
85. B — Practice data: most stay home with family
86. 28 — Practice data: 28%
87. 22 — Practice data: 22%
88. B — 4 November is Unity Day
89. отпуск — отпуск = leave
90. пять — five days in a row: пять дней
91. тише — тише = quieter
92. один — Day trip: на один день
93. рабочие — рабочие дни = working days
94. посреди — посреди = in the middle
95. выспаться — выспаться = to sleep in
96. отдыхаем — отдыхать → отдыхаем
97. Люди берут отпуск в четверг и в пятницу и получают пять дней отдыха. — Join with и
98. Среда — выходной, поэтому школьники отдыхают. — поэтому = so, therefore
99. Одни едут в поездку, а другие остаются дома. — a for contrast
100. Люди идут на ярмарку или остаются дома. — или = or

— СТРАНИЦА 7 —

101. выходной — выходной = day off
102. сокращённый — сокращённый день = shortened working day
103. B — будни = working days
104. отдыха — отдых от работы = leave
105. Промокод — промокод = promo code
106. список — список покупок = shopping list
107. A — скидка = cheaper
108. цены — сравнить цены = compare prices
109. По сообщениям — по сообщениям = according to reports
110. может — может быть = maybe
111. B — может быть = maybe
112. пишет — писать → пишет

— СТРАНИЦА 8 —

113. A — 4 November is a day off
114. B — 3 November is a short working day
115. A — Sale until 12 November
116. A — The top match is on Saturday
117. A — Derby score 2:0
118. A — Round 15 on 20 November
119. B — Back to school on 5 November
120. A — A promo code is a discount code
121. B — 4 November is Unity Day
122. B — Leave Thursday and Friday: 5 days off in a row
123. B — Days off: Wednesday, Saturday, Sunday
124. A — Sale began on 22 October
125. B — Trade press: discounts may be smaller
126. A — Derby winner: CSKA
127. A — Round 13 ends on Monday
128. B — A promo code is a discount code
129. B — Masha's last holiday days
130. B — To the fair on Wednesday
131. B — Back to school on Thursday
132. B — Masha supports Krasnodar
133. В четверг школьники идут в школу. — Time first, verb second
134. Мы берём отпуск в четверг и в пятницу. — Subject + verb + time
135. В субботу будет главный матч тура. — Time first, verb second
136. Сначала составьте список покупок. — Imperative + object
137. Wednesday, 4 November is a day off. — Compare page 3
138. A promo code is a discount code. — Compare page 5
139. В субботу «Краснодар» играет с ЦСКА. — Note: играть + с + instrumental
140. Поздравляю с Днём народного единства! — поздравляю + с + instrumental
141. d — Day off d
142. a — Promo code a
143. c — Break c
144. b — Fair b
145. A — скидка = discount
146. B — скидка 20%
147. A — у меня есть = I have a promo code
148. A — его = the promo code (masculine)
149. B — Happy shopping
150. ✓ Model text in section H of this page (84 words)